

ISSN: 1139-0107

ISSN-E: 2254-6367

MEMORIA Y CIVILIZACIÓN

ANUARIO DE HISTORIA

23/2020

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE HISTORIA,
HISTORIA DEL ARTE Y GEOGRAFÍA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
UNIVERSIDAD DE NAVARRA

RECENSIONES

Nider, Valentina y Nieves Pena Sueiro (eds.), *Malas noticias y noticias falsas. Relaciones de sucesos en los siglos XVI y XVII*, Trento, Università degli Studi di Trento-Dipartimento di Lettere e Filosofia, 2019
(Jesús Dorado Blanco)
pp. 822-826



Universidad
de Navarra

RECENSIONES

Nider, Valentina y Nieves Pena Sueiro (eds.), *Malas noticias y noticias falsas. Relaciones de sucesos en los siglos XVI y XVII*, Trento, Università degli Studi di Trento-Dipartimento di Lettere e Filosofia, 2019, 323p. ISBN: 978-88-8443-884-3. 17€ 

Introducción. Tabla de abreviaturas. Cattive notizie? Le necrologie negli *Avisos* madrileni del primo Seicento (*Michele Olivari*). DESASTRES NATURALES Y EPIDEMIAS. Traslado de una carta que de Portugal enviaron al Marqués de Tarifa en que le hacen relación del terremoto (1531) (*Gabriel Andrés*). Una relación sobre la peste en Logroño en 1599 (*Sagrario López Poza*). Las crecientes del Guadalquivir en Sevilla y Triana y la avenida del Tormes en Salamanca en 1626 (*Carlota Fernández Travieso*). Los espantosos sucesos de Constantinopla en 1631 (*Nieves Pena Sueiro*). Una relación sobre el terremoto de Lima de 1687 (*Flavia Tudini*). DERROTAS MILITARES. Victorias retóricas: las relaciones de sucesos sobre derrotas militares (1624-1629) (*Carmen Espejo-Cala*). Malas noticias: la derrota española en una relación de la batalla de Moncrivel (1650) (*Alessandra Marcandalli*). LOS 'OTROS': SODOMITAS, BRUJAS, HEREJES, JUDÍOS, GITANOS, ADÚLTEROS, ASESINOS. Della giustizia fatta a Barcellona sopra cinquecento strighe: casi di stregoneria nella Spagna del XVI secolo (1548) (*Tonina Paba*). Transgresiones sodomitas en la isla de Bembo: edición de una relación de sucesos de 1604 (*Javier Ruiz Astiz*). Algunos avisos de Inglaterra de la persecución grande que ahora de nuevo hay en aquel Reino contra los católicos (1615) (*Sandra Peñasco González*). El "estrageo fiero" del adulterio en una relación de sucesos de 1616 (*Mónica Martín Molares*). Las crueldades y robos grandes que hacían en Sierra Morena unos gitanos salteadores (1617) (*Rocío Barros Roei*). La resemantización de la calumnia de la sangre en una falsa relación de martirio por Italia, Francia y España (1627) (*Valentina Nider*).

En torno a la necesidad de conocer lo que sucede a su alrededor el ser humano ha diseñado grandes estructuras. Actualmente tenemos carreras universitarias y facultades que se dedican exclusivamente a estudiar la comunicación y, de entre las grandes empresas multinacionales que se encuentran en el mundo, un número considerable se dedica a los medios de comunicación. Igual de esfuerzo, tenacidad e inversiones de bienes se hicieron en la Edad Moderna para cubrir esa necesidad humana de estar informado y, aunque el nivel de sofisticación tecnológico era menor, su sofisticación intelectual no se queda atrás con respecto a la actualidad.

Uno de los principales medios de la época fueron las relaciones de sucesos, género a caballo entre la literatura y la información, que tuvo una gran difusión, fundamentalmente en los siglos XVI y XVII, en toda Europa, pero especialmente en el ámbito de la Monarquía Hispánica. Estos documentos se asemejan en su finalidad al periodismo actual pues buscaban informar, entretener y conmover, narrando acontecimientos reales o imaginarios que cubrían los más diversos temas. Desde hace unas pocas décadas las relaciones de sucesos se han convertido en un fértil campo de investigación, pues anteriormente

RECENSIONES

se habían considerado literatura popular de valor solo para libreros y anticuarios. Además, debido a la naturaleza del género, su estudio se ha abordado desde una perspectiva interdisciplinar, gracias especialmente a la Sociedad Internacional para el Estudio de las Relaciones de Sucesos (SIERS).

Como se expresa en la introducción, pese a que muchos estudiosos de las relaciones de sucesos provienen del área de Filología, pocos son los volúmenes dedicados a editar relaciones de sucesos, ya sea de forma facsimilar o mediante transcripciones. Intentando poner su granito de arena para corregir esta situación, este libro incluye la edición de hasta trece relaciones de sucesos que van acompañadas de un estudio previo que reconstruye el contexto histórico y literario en que fueron creadas, pero que trasciende esa condición, intentando mostrar a través de una única relación una visión general del panorama editorial, la cultura y las mentalidades del momento sobre la temática particular de que trata cada documento.

El motivo que agrupa a estas relaciones de sucesos en esta antología son las malas noticias y las noticias falsas. Como señala el profesor Ettinghausen, en la Edad Moderna no hubo malas noticias. Podía haber sucesos negativos como los que se tratan en esta antología, pero todos ellos eran tratados y presentados como pruebas de que la justicia, divina o humana, al final siempre prevalece. Entonces como ahora, las noticias negativas atraían la atención del público y las noticias podían falsearse o directamente inventarse. Por ello nos encontramos que algunas de estas malas nuevas no tienen ninguna base real; son falsas noticias.

El libro se divide en tres secciones dedicadas, en primer lugar, a los desastres naturales y epidemias, después a los relatos sobre derrotas militares y, por último, se agrupan seis aportaciones que tienen como protagonistas a una variada amalgama de grupos marginados o desviados como los gitanos, las brujas y sodomitas reunidos por su condición de alteridad. Precede al conjunto la investigación del profesor Michele Olivari sobre las necrológicas en los Avisos madrileños. Este estudio sobre necrológicas, mala noticia por excelencia, es novedoso porque adelanta el origen de este tipo de noticias al siglo XVII. Era conocido que se publicaba la muerte de grandes personajes como reyes o emperadores, tratando las nuevas de forma literaria, pero Olivari demuestra que en los Avisos de principios del XVII se informaba del deceso de personajes de la nobleza, de presidentes de consejos o tribunales, de prelados o personajes notorios de una forma protoperiodística con concisión, objetividad y simplicidad, sin adornos literarios. Además, el autor reflexiona sobre las reacciones de la sociedad moderna ante este tipo de noticias.

Últimamente ha experimentado cierto auge el estudio de las *Disaster narratives*, es decir, de cómo las sociedades responden a las catástrofes mediante un discurso tanto cultural como político que pretende tranquilizar a la audiencia. Este tema caracteriza la primera sección, ya que en ella encontramos toda suerte de desastres, expuestos con gran patetismo, pero a los que se da, por una parte, una explicación y, por otra parte, una respuesta firme de las instituciones. Así pues, hallamos en esta sección una contribución de Gabriel Andrés sobre el terremoto de Lisboa de 1531 en la que analiza cuatro versiones de una misma relación de sucesos. Estas relaciones se basan en una supuesta carta dirigida al marqués de Tarifa e interpretan la catástrofe como una señal divina para que los hombres enmendaran sus costumbres y los reinos cristianos atacaran a la herejía

RECENSIONES

protestante. Este origen divino de los desastres es una explicación común a todas relaciones, asimismo en todas ellas se incluye una exhortación a la oración y la vida cristiana. Esta circunstancia se da incluso en la aportación de Nieves Pena Sueiro que versa sobre una serie de fenómenos prodigiosos en Constantinopla. Puede que las desgracias las sufran los turcos infieles, pero aun así el pueblo cristiano debe volverse a Dios para que aquellas paren y no se multipliquen o dispersen.

Las otras tres relaciones de sucesos tienen como particularidad el protagonismo heroico de las élites que, tras la debacle, ponen orden y ayudan a las víctimas. Quizá este protagonismo es accidental en algunos casos por ser los nobles o la iglesia los agentes sociales capaces de proveer asistencia en aquellos momentos. De esta manera, encontramos que sobresale la figura del virrey don Melchor de Navarra y Rocafull, duque de la Palata, durante el terremoto de Lima de 1687, el cual, como explica Flavia Tudini, organiza la asistencia material, pero también la espiritual a los ciudadanos, debido a la ausencia del arzobispo. En la relación que estudia Carlota Fernández Travieso, son los nobles en Sevilla y los religiosos en Salamanca los que socorren a las víctimas de unas inundaciones. Sin embargo, Sagrario López Poza analiza una relación de sucesos que claramente está hecha para engrandecer la figura del corregidor de Logroño, que durante una epidemia coordina a los nobles, reparte alimentos a la población e intenta adoptar las medidas más oportunas. No sabemos si la iniciativa de la publicación partió del impresor o del propio funcionario, pero es indiscutible que supone una obra para alabar al corregidor.

Las noticias sobre la guerra podrían ser una sección tan interesante como bien nutrida en una antología como esta, puesto que las relaciones de sucesos fueron valiosos instrumentos de la propaganda bélica y, por tanto, muy susceptibles a la manipulación y falseamiento partidista del resultado de las guerras y batallas. Sin embargo, solo contamos con dos contribuciones. La primera relación de sucesos ha sido editada por Carmen Espejo Cala y su título nos indica que va a narrar una victoria imperial de 1629 en la Valtelina. Nada más lejos de la realidad. La relación cuenta la situación de los ejércitos del emperador y las paces hechas con «el gran Turco» y con el rey de Dinamarca, concluyendo con una serie de deseos y esperanzas de que se alcancen varias victorias que propicien una paz universal. Dicha relación se inserta en una serie informal del impresor sevillano Juan de Cabrera sobre la Guerra de los Treinta Años y la interpretación de la profesora Espejo Cala es que se trata de un intento de enmascarar el tiempo muerto entre batalla y batalla, disfrazando la realidad con esperanzas.

Alessandra Marcandalli, por su parte, estudia una relación de sucesos que intenta matizar y esconder una derrota española en el norte de Italia. En 1650 las tropas españolas intentaron tomar Moncrivello (llamado en la relación *Moncrivel*), pero fracasaron, hecho del que se hizo eco una gaceta publicada en Turín, aunque esto no ha podido confirmarse porque no se conserva ninguna copia. El autor del impreso responde a esta gaceta explayándose en una descripción minuciosa de la geografía del lugar y de los movimientos de tropas, pero no revela la derrota, tan solo dice que el ejército se retira justificándose en la áspera geografía de la zona.

La última sección de la antología tiene por título «Los 'Otros': Sodomitas, brujas, herejes, judíos, gitanos, adúlteros asesinos» y, como se infiere por el mismo, la sección agrupa relaciones que tienen por protagonistas a transgresores de la moral y tranquilidad

RECENSIONES

social. Así, por ejemplo, Valentina Nider edita un «libelo de sangre», una relación de sucesos que narra el martirio de dos capuchinos en el Piamonte a manos de unos judíos. La investigación demuestra que este producto de la propaganda antisemita es totalmente infundado. Un caso parecido sobre gitanos caníbales que presenta Rocío Barros Roel. En esta ocasión también es asesinado un religioso y el escenario es Sierra Morena. La autora no puede asegurar con certeza si la relación refiere un suceso real, pues faltan detalles para identificar a los personajes, sin embargo, queda de manifiesto que es una exageración y parte de una propaganda antigitana. Otro asesinato transcurre asimismo en Andalucía, en Écija, aunque, al contrario de los dos anteriores, el estudio de Rocío Barros Roel demuestra que está basado en hechos reales. En esta ciudad un caballero mata junto con un criado al marido de su amante. En los tres crímenes la justicia humana triunfa y castiga a los malhechores, cosa que sin duda aleccionaría al público.

Las brujas a que hacía referencia el título de la sección aparecen en la aportación de Tonina Paba, la cual versa sobre la supuesta reproducción de una carta del inquisidor de Barcelona al de Navarra. En dicha carta se narra el ajusticiamiento de quinientas brujas debido al testimonio de un arrepentido que acude a la Inquisición. Además, la relación incluye una breve biografía de Magdalena de la Cruz, una monja con fama de santidad que, en realidad, tenía tratos con el diablo. La publicación en 1548 está inmersa en un clima de caza de brujas; de hecho, por esas fechas se hizo un auto de fe en Barcelona en que fueron quemadas seis mujeres acusadas de brujería.

Javier Ruiz Astiz edita una relación de sucesos que transcurre en la isla de Bembo, lugar imaginario. En dicha isla la sodomía está muy extendida, pero un predicador sermonea a los habitantes para que se arrepientan y quemen a los sodomitas «al uso y fuero de España», apoyándose en grandes señales celestes como truenos y centellas. Ruiz Astiz sustenta la teoría de que este impreso, de carácter moralizante, forma parte de un intento de las autoridades por atajar unos comportamientos sexuales percibidos como nocivos para la sociedad.

La última obra transcrita son unos avisos de Inglaterra publicados en Sevilla en 1615, que pretenden ser una muestra de las informaciones que se recibían en la Monarquía Hispánica sobre las persecuciones anglicanas a los católicos. Pese a que las noticias son malas, se deja entrever, por un lado, el heroísmo y la constancia de los perseguidos y, por otro lado, un caso de venganza divina. Además, apunta Sandra Peñasco González, es la primera vez en las relaciones de sucesos que se da noticia en la prensa española de un posible enlace entre el heredero inglés y una infanta española, adelantando tres años la estimación anterior.

Como se puede apreciar, esta antología presenta una gran variedad tanto temática como geográfica, puesto que las noticias transcurren en muy diversos espacios y las relaciones de sucesos tienen como lugar de edición no sólo la península ibérica, sino también la itálica e incluso el continente americano. Las relaciones son en su mayoría del siglo XVII y están en verso y en prosa, siendo anónimas casi todas. Las noticias se presentan como una carta o varias de y para personajes destacados que deben ser traducidas, lo que permite formular hipótesis sobre cortes y reformulación.

Este volumen, en suma, permite al investigador de las relaciones de sucesos acercarse a una buena muestra de las malas noticias que se difundían en la Edad Moderna,

RECENSIONES

muy útil por su variedad y edición crítica. Además, los estudios que las acompañan, realizados desde una diversidad de enfoques y aproximaciones, se adecúan perfectamente a su función de hacer más comprensible el contexto en que dichas relaciones fueron creadas.

Valentina Nider es profesora ordinaria de Literatura Española en la Università degli Studi di Trento. Vinculada a la Sociedad Internacional para el Estudio de las Relaciones de Sucesos (SIERS) y a varios grupos de investigación más, destacan sus estudios sobre el Siglo de Oro y su influencia en Italia. Es la editora de *Il prisma di Proteo: riscritture, ricodificazioni, traduzioni fra Italia e Spagna (sec. XVI-XVII)* (2012) y de *La invención de las noticias: las relaciones de sucesos entre la literatura y la información (siglos XVI-XVIII)* (2016) (con Giovanni Ciappelli). **Nieves Pena Sueiro** es profesora titular de Literatura Española en la Universidade da Coruña. Sus estudios se han centrado en las relaciones de sucesos, su emblemática y su catalogación, destacando su participación en el proyecto Biblioteca Digital Siglo de Oro (BIDISO). Se ocupa de la dirección de proyectos del Seminario Interdisciplinar para el Estudio de la Literatura Áurea Española (SIELAE) junto con la profesora Sagrario López Poza, y también está vinculada a la SIERS. Es la editora de *Humanidades Digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro* (2014) (junto con López Poza) y de *Festina lente. Augusta empresa correr a espacio: studia in honorem Sagrario López Poza* (2019) (junto a Carlota Fernández Travieso).

Jesús Dorado Blanco
Universidad de Navarra